# Table of contents

Preface and acknowledgements .............................................. vii
List of contributors .......................................................... ix

**INTRODUCTION**

Ubiquity of iconicity: East meets West ................................. 1
*Masako K. Hiraga, William J. Herlofsky, Kazuko Shinohara and Kimi Akita*

Part I. General

Three paradigms of iconicity research in language and literature ................................................................. 13
*Winfried Nöth*

Iconicity of logic – and the roots of the “iconicity” concept ... 35
*Frederik Stjernfelt*

Part II. Sound meets meaning

Iconic inferences about personality: From sounds and shapes ................................................................. 57
*Shigeto Kawahara, Kazuko Shinohara and Joseph Grady*

Phonemes as images: An experimental inquiry into shape-sound symbolism applied to the distinctive features of French ................................................................. 71
*Luca Nobile*

Synaesthetic sound iconicity: Phonosemantic associations between acoustic features of phonemes and emotional behavior ................................................................. 93
*Jan Auracher*

What’s in a mimetic?: On the dynamicity of its iconic stem .................................................................................. 109
*Takeshi Usuki and Kimi Akita*

Iconicity in the syntax and lexical semantics of sound-symbolic words in Japanese ................................................................. 125
*Kiyoko Toratani*

A corpus-based semantic analysis of Japanese mimetic verbs .................................................................................. 143
*Takashi Sugahara and Shoko Hamano*
Part III. Language meets literature

Iconicity in translation: Two passages from a novel by Tobias Hill
*Imogen Cohen and Olga Fischer* 163

The days pass... Iconicity and the experience of time
*Anne Freadman* 185

Visual, auditory, and cognitive iconicity in written literature:
The example of Emily Dickinson's "Because I could not stop for Death"
*Lars Elleström* 207

Don't read too much into the runes
*C. Jac Conradie* 219

Part IV. Grammar meets iconicity

Iconicity in question: The case of 'optional' prepositions in Lithuanian
*Hélène de Penanros* 241

Rethinking diagrammatic iconicity from an evolutionary perspective
*Toshio Ohori* 259

Author index 275

Subject index 277